



5 kg Kitchen Scale

SE | Köksvåg 5 kg
NO | Kjøkkenvekt 5 kg
FI | Keittiövaaka 5 kg



English

Svenska

Norsk

Suomi

Art.no. Model
44-5819 EK9130H

Ver. 20240605

5 kg Kitchen Scale

Art.no 44-5819 Model EK9130H

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services.

Safety

- This product is designed exclusively for private use.
- Do not expose the product to vibrations, impacts or extreme temperatures.
- Do not overload the product.
- The maximum weight of 5 kg must not be exceeded.
- Do not place anything onto the product when it is not in use.

Product description

Units of measurement

The scale is preset to display weights in **g** (grams) but you can select one of the following four units:

- **g** (grams)
- **ml** (millilitres)
- **fl:oz** (fluid ounces)
- **lb:oz** (pounds and ounces).

Assembly

Inserting batteries

The scale requires 2 × AAA/LR03 batteries (sold separately).

1. Remove the battery cover on the bottom of the scale.
2. Insert batteries. Refer to the markings in the battery compartment to ensure correct polarity.
3. Refit the battery cover.

Operating instructions

Weighing

Weighing solid foodstuffs

1. Place the scale on a firm, level surface.
2. Press [/ZERO]. After a short delay "0" will be shown on the display.
The scale is now zeroed and ready for use.
3. If the food is to be weighed in some kind of container such as a bowl or cup, the empty container should be placed on the scale first. Then press [/ZERO].
4. Select the units of measurement by long pressing [UNIT] the required number of times.
5. Place the food to be weighed directly onto the platform or into the container. The measured weight will be shown on the display.

Weighing fluid foodstuffs

The scale can calculate the volume of full-fat milk (3 %) or water and display a reading in either millilitres (ml) or fluid ounces (fl:oz).

1. Place the scale on a firm, level surface.
2. Press [/ZERO]. After a short delay "0" will be shown on the display.
The scale is now zeroed and ready for use.
3. Place a container onto the scale. Then press [/ZERO].
4. Select  for water or  for milk by pressing [UNIT] the required number of times.
5. Carefully pour the liquid to be measured into the container.
The measured weight or volume will be shown on the display.

Using the tare feature

1. Place the container, either empty or with contents, onto the scale.
2. Press [/ZERO]. After a short delay "0" will be shown on the display.
The scale is now zeroed and ready to measure the next ingredient.
3. Add the next ingredient and read the weight or volume on the display.
4. Repeat the procedure to add more ingredients to the container.

Overload indicator

If the maximum weight of 5 kg is exceeded, "**Err**" will appear on the display. Remove the food from the scale.

Switching off

The scale can be switched off manually by holding in [ /ZERO] until the display goes off. If the scale is not used for 120 seconds it will switch off automatically.

Care and maintenance

- Never expose the product to rain, liquids or moisture.
- Remove the batteries if the product is not to be used for a long time.
- Use a soft damp cloth to wipe the product. Use a mild detergent. Never use solvents or strong, abrasive cleaning agents.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Troubleshooting

Change the batteries when "**Lo**" appears on the display.

Specifications

Graduations	1 g
Measuring range	3–5000 g
Batteries	2 × AAA/LR03 (sold separately)
Units	g/ml/lb:oz/fl:oz
Display	LCD backlight
Length	21 cm
Width	16 cm
Height	1.9 cm
Material	HIPS, tempered glass

Köksvåg 5 kg

Art.nr 44-5819

Modell EK9130H

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Säkerhet

- Produkten är endast avsedd för privat bruk.
- Utsätt inte produkten för vibrationer, slag och extrema temperaturer.
- Överbelasta inte produkten.
- Maxvikten 5 kg får inte överskridas.
- Förvara inget stående på produkten när den inte används.

Produktbeskrivning

Måttenheter

Vågen är förinställd på att visa vikt i **g** (gram) men du kan välja mellan följande enheter:

- **g** (gram)
- **ml** (milliliter)
- **fl:oz** (fluid ounces)
- **lb:oz** (pounds/ounces).

Montering

Batteri

Köksvågen drivs med 2 × AAA/LR03-batterier (säljs separat).

1. Öppna batteriluckan på vågens undersida.
2. Sätt i batterier. Se märkningen i botten på batterihållaren så att polariteten blir rätt.
3. Stäng batteriluckan.

Användning

Vägning

Vägning av matvaror i fast form

1. Placera vågen på en plan och stabil yta.
2. Tryck på [**⏻/ZERO**], efter en stund visas "0" i displayen. Vågen är nu nollställd och redo att användas.
3. Om matvarorna ska vägas i någon form av behållare som t.ex. skål, mugg eller fat ska den tomma behållaren först placeras på vågen. Tryck sedan på [**⏻/ZERO**].
4. Välj enhet genom att trycka på [UNIT] upprepade gånger.
5. Lägg matvarorna som ska vägas direkt på vågen eller i behållaren. Den uppmätta vikten visas på displayen.

Vägning av matvaror i flytande form

Vågen kan visa mängden mjölk (standardmjölk 3 %) eller vatten direkt i enheterna ml (milliliter) eller fl:oz (fluid ounces).

1. Placera vågen på en plan och stabil yta.
2. Tryck på [**⏻/ZERO**], efter en stund visas "0" i displayen. Vågen är nu nollställd och redo att användas.
3. Placera en behållare på vågen. Tryck sedan på [**⏻/ZERO**].
4. Välj  för vatten eller  för mjölk genom att trycka på [UNIT] upprepade gånger.
5. Håll försiktigt i vätskan som ska vägas i behållaren. Den uppmätta vikten eller volymen visas på displayen.

Tareringsfunktion - lägga till rätt mängd ingrediens under t.ex. bakning

1. Placera behållaren, antingen tom eller med innehåll, på vågen.
2. Tryck på [**⏻/ZERO**], efter en stund visas "0" på displayen. Vågen är nu nollställd och redo att mäta nästa ingrediens.
3. Fyll på med nästa ingrediens och avläs vikten eller volymen på displayen.
4. Upprepa för att lägga till fler ingredienser.

Indikator för överskriden maxvikt

Om tillåten maxvikt 5 kg överskrids visas **"Err"** på displayen. Ta bort matvarorna från vågen.

Avstängning

Håll in [**U/ZERO**] tills displayen släcks. Om vågen inte används stängs den av automatiskt efter 120 sek.

Skötsel och underhåll

- Utsätt inte produkten för fukt eller vätska.
- Ta ut batterierna om produkten inte ska användas under längre period.
- Torka av produkten med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller starka, slipande rengöringsmedel.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Felsökning

Byt batterier när **"Lo"** visas på övre delen av displayen.

Specifikationer

Gradering	1 g
Mätområde	3–5000 g
Batterier	2 × AAA/LR03 (säljs separat)
Enhet	g/ml/lb:oz/fl:oz
Display	LCD med belysning
Längd	21 cm
Bredd	16 cm
Höjd	1,9 cm
Material	HIPS, härdat glas

Svenska

Kjøkkenvekt 5 kg

Art.nr. 44-5819

Modell EK9130H

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Sikkerhet

- Produktet er kun beregnet for privat bruk.
- Utsett ikke produktet for vibrasjoner, slag eller ekstreme temperaturer.
- Overbelast ikke produktet.
- Ikke overskrid maksvekten på 5 kg.
- Sørg for at ingen gjenstander lagres oppå vekten.

Produktbeskrivelse

Måleenheter

Vekten er forhåndsinnstilt på å vise vekten i **g** (gram), men kan endres til følgende enheter:

- **g** (gram)
- **ml** (milliliter)
- **fl:oz** (fluid ounces)
- **lb:oz** (pounds/ounces).

Montering

Batteri

Vekten drives med 2 × AAA/LR03-batterier (selges separat).

1. Åpne batterilokket på vektens underside.
2. Sett i batterier. Følg merkingen for polaritet i bunnen av batteriholderen.
3. Lukk batterilokket.

Bruk

Veiling

Veiling av matvarer i fast form

1. Vekten plasseres på en plan, stabil flate.
2. Trykk på [, og kort etter vil «0» komme opp på displayet. Vekten er nå nullstilt og klar til bruk.
3. Hvis matvarene skal veies i emballasje, som f.eks. i bolle, mugge el.l., må den tomme emballasjen veies først. Trykk deretter på [].
4. Velg ønsket funksjon ved å trykke på [UNIT] gjentatte ganger.
5. Legg ingrediensene som skal veies rett på vekten eller i beholderen. Vekten vises på skjermen.

Veiling av flytende ingredienser i beholder

Vekten kan vise mengden med melk (standard 3 % melk) eller vann i enhetene milliliter (ml) eller fluid/ounces (fl:oz).

1. Vekten plasseres på en plan, stabil flate.
2. Trykk på [, og kort etter vil «0» komme opp på displayet. Vekten er nå nullstilt og klar til bruk.
3. Plasser beholderen på vekten. Trykk deretter på [].
4. Velg  for vann eller  for melk ved å trykke [UNIT] gjentatte ganger.
5. Hell væsken som skal veies oppi beholderen. Vekten eller volumet vises på displayet.

Tareringsfunksjonen - legg til riktig mengde, f.eks. ved baking

1. Plasser beholderen på vekten enten tom eller med innholdet.
2. Trykk på [, og etter «0» kommer opp på displayet. Vekten er nå nullstilt og klar til å veie neste ingrediens.
3. Fyll opp/legg på neste ingrediens og les av vekt/volum på displayet.
4. Gjenta med øvrige ingredienser.

Indikasjon på av maksvekt er oversteget

Hvis man overstiger maksvekten på 5 kg vil "Err" vises på displayet. Fjern matvarene fra vekten.

Skru av

Hold knappen [(U/ZERO)] inne til lyset på displayet slukkes. Hvis vekten står inaktiv vil den skrus av automatisk etter 120 sek.

Stell og vedlikehold

- Utsett ikke vekten for fuktighet eller væsker.
- Ta ut batteriene dersom produktet ikke skal brukes over tid.
- Rengjør med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel ved behov. Unngå å bruke løsemidler og slipende rengjøringsmidler.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De vil ta hånd om produktet på en miljømessig tilfredsstillende måte.



Feilsøking

Skrift batteri når "Lo" vises på skjermens øvre del.

Spesifikasjoner

Gradering	1 g
Måleområde	3–5000 g
Batteri	2 × AAA/LR03 (selges separat).
Enhet	g/ml/lb:oz/fl:oz
Display	LCD med belysning
Lengde	21 cm
Bredde	16 cm
Høyde	1,9 cm
Materiale	HIPS, herdet glass

Keittiövaaka 5 kg

Tuotenro 44-5819

Malli EK9130H

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

Turvallisuus

- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön.
- Älä altista laitetta tärinälle, iskuille tai äärimmäisille lämpötiloille.
- Älä ylikuormita laitetta.
- 5 kilon enimmäispainoa ei saa ylittää.
- Älä säilytä vaa'alla mitään, kun sitä ei käytetä.

Tuotekuvaus

Mittayksiköt

Vaaka on esiasetettu näyttämään paino **g** (grammoina), mutta voit valita seuraavien mittayksiköiden välillä:

- **g** (grammat)
- **ml** (millilitrat)
- **fl:oz** (nesteunssit)
- **lb:oz** (paunat/unssit)

Asennus

Paristot

Paristot (2 kpl AAA/LR03) myydään erikseen.

1. Avaa vaa'an alaosassa oleva paristolokero.
2. Aseta paristot. Varmista paristolokeron pohjassa olevista merkinnöistä, että paristot tulevat oikein päin.
3. Sulje paristolokeron luukku.

Käyttö

Punnitseminen

Kiinteiden ruoka-aineiden punnitseminen

1. Aseta vaaka tasaiselle ja vakaalle alustalle.
2. Paina [, ja hetken kuluttua näytöllä lukee "0".
Vaaka on nyt nollattu ja käyttövalmis.
3. Jos ruoka-aineet punnitaan jonkinlaisessa astiassa, esim. kulhossa, mukissa tai lautasella, aseta aluksi tyhjä astia vaa'alle.
Paina sitten [].
4. Valitse yksikkö painamalla [UNIT]-painiketta useita kertoja.
5. Laita punnittavat ruoka-aineet suoraan vaa'alle tai astiaan.
Ruoka-aineiden paino näkyy näytöllä.

Nestemäisten ruoka-aineiden punnitseminen

Vaaka näyttää maidon (rasvapitoisuus 3 %) tai veden tilavuuden yksiköissä ml (millilitrat) ja fl:oz (nesteunssit).

1. Aseta vaaka tasaiselle ja vakaalle alustalle.
2. Paina [, ja hetken kuluttua näytöllä lukee "0".
Vaaka on nyt nollattu ja käyttövalmis.
3. Aseta astia vaa'alle. Paina sitten [].
4. Valitse  vedelle tai  maidolle painamalla toistuvasti [UNIT].
5. Kaada punnittava neste varovasti astiaan. Nesteen paino tai tilavuus näkyy näytöllä.

Taaraustoiminto – mittaa ainesosat suoraan esim. taikinaan

1. Aseta joko tyhjä tai jotakin ainetta sisältävä astia vaa'alle.
2. Paina [, ja hetken kuluttua näytöllä lukee "0".
Vaaka on nyt nollattu ja valmis seuraavan ainesosan punnitsemiseen.
3. Laita seuraava ainesosa astiaan ja seuraa painoa tai tilavuutta näytöltä.
4. Lisää ainesosia toistamalla edelliset vaiheet.

Enimmäispainon ylittyminen

Jos sallittu enimmäispaino 5 kg ylittyy, näytöllä lukee "Err".
Poista ruoka-aineet vaa'alta.

Sammutus

Paina [ /ZERO], kunnes näyttö sammuu.
Ellei vaakaa käytetä 120 sekuntiin, se sammuu automaattisesti.

Huolto ja puhdistaminen

- Älä altista laitetta kosteudelle tai nesteille.
- Poista paristot, jos laite on pitkään käyttämättä.
- Pyyhi laite kevyesti kostutetulla pehmeällä liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä käytä vahvoja, hankaavia puhdistusaineita tai liuotainaineita.

Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä hävittämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Vianetsintä

Vaihda paristot, kun "Lo" näkyy näytön yläosassa.

Tekniset tiedot

Tarkkuus	1 g
Mittausalue	3–5000 g
Paristot	2 kpl AAA/LR03 (myydään erikseen)
Mittayksiköt	g/ml/lb:oz/fl:oz
Valaistu	LCD-näyttö
Pituus	21 cm
Leveys	16 cm
Korkeus	1,9 cm
Materiaali	HIPS, karkaistu lasi



Sverige

Kundtjänst tel.: 0247/445 00
 e-post: kundservice@clasohlson.se
Internet www.clasohlson.se
Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter tlf.: 23 21 40 00
 e-post: kundesenter@clasohlson.no
Internett www.clasohlson.no
Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222
 sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi
Internet www.clasohlson.fi
Osoite Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI